

Vestnik



"MESSENGER" GLASILO SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

Registered by Australia Post
Publication No. VAW 1215
CATEGORY A

LETNIK 38

ŠTEVILKA 2

MAR/APR 1993

♥ VESEL DAN MAMIC - VAM ŽELIJO VAŠI OTROCI! ♥



"NEUBOGLJIVI OTROCI"
(Marija Mijot)



Ne bom vam kruhca spekla!
je jezna mama rekla.
Mi smo nagajali, jo jezili,
slanino snedli, mleko spili.

Vseeno je kruhec dala peči
ta dobra mama, ni kaj reči!
Kar le more, vse nam da,
le otroci so večkrat brez srca.



♥ HAPPY MOTHER'S DAY FROM YOUR CHILDREN! ♥

News Flash!
Sunday,
25 April, 1993

Our boys have
just won their
first game
against
Beaumaris with
the wonderful
score of
4-1

Congratulations
from all your
supporters!
May it be the first
of many more
wins!



Back (l-r) David Jakša, Paul Bevc Nick (The Greek) Porfyris, Andrew Urbančič,
Joe Šabec, David Krnel & Michael Pejovic
Front (l-r) Mark Sušelj, Miro Žužič, Boris Špilar, Rudi Plut, Joe Jakša, Andrew
Fistrič, Mitch Kolaric

vestnik

GLASILO
SLOVENSKEGA DRUŠTVA MELBOURNE

LASTNIK - PUBLISHER
SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE
P.O. BOX 185
ELTHAM VIC 3085

Vestnikov Odbor - Vestnik Committee:

Sandra Krnel - Tel: 850.7349
Jana Lavrič - Tel: 459.3783
Dušan Lavrič, Kevin Hervatin
Vinko Marn

Tisk - Printed by:
Distinction Printing
164 Victoria St, Brunswick

Letna naročnina
Annual Subscription
Australia - \$15.00
Overseas - \$32.00

Vaše prispevke pošljite na zgornji naslov društva.
Rokopisov in nenaročenih fotografij ne vračamo.
Za podpisane članke odgovarja pisec sam.

PREDSEDNIKOVO POROČILO



Na pikniku pri Hanging Rock: Od l pr d: Olga Čurič, (nn), Angela Baligač, Marta Ogrizek, Maria Plut, Lučka Marn, Iva Mandelj, Anica Smrdel

Zopet je prišel čas, da primem za pero, saj je minilo že precej časa od kar sem napisal zadnje poročilo o dogajanjih v našem društvu. Seveda, prej ko nadaljujem vas v imenu upravnega odbora vse lepo pozdravljam in, da ne bom predolg, bom takoj šel na poročila in dogajanja.

Praznovanju Miklavževanja v klubskih prostorih, 6. decembra, se je pridružilo okoli 250 ljudi. Vsi smo bili presenečeni nad tako številnim obiskom in seveda za uspeh tega dne se moram zahvaliti našim malčkom, za njihov nastop in učiteljicama za njihov trud. Ravno tako so pohvale in zahvale vredni naši upokojenci, ki so program popestrili z njihovim nastopom, pevski zbor Planika z pevovodjem Rolandom Carmody-jem in naj ne pozabim na novo ustanovljen ansambel "Plave noči", kateri so nas zabavali pozno v noč in končno, hvala vam vsem za obisk.

Kot po navadi smo 26. decembra praznovali "Štefanovo" in tudi ta dan je bil obisk številen. Prostor v dvorani, kot zunaj na pokritem balkonu je bil zavzet saj nam je bilo vreme naklonjeno. Tudi žlahtna kapljica se je lepo prilegla ob lepem sončnem dnevu. Naša mladina je za obe priložnosti poskrbela za okusen BBQ in so se izkazali, kot pravi mojstri.

Končno nas je ujelo staro leto, od katerega smo se skupno poslovili na silvestrov večer. Ob prihodu novega leta smo si drug drugemu segli v roke z najboljšimi željami za še bolj uspešno prihodnost. Zahvala za uspešno praznovanje gre ansamblu "Karantanija", kateri so poskrbeli za odlično glasbo in nas zabavali do zgodnje jutranje ure. Naš kulturni referent, Andrej Fistič (ml), je med premorom poskrbel za vesele in šaljive točke, katerim smo se do solz nasmejali. Hvala Andrej, ponosni smo nate! No in tako smo prestopili v Novo leto 1993, če pa je kdo silvestrovanje zamudil mu je lahko žal, toda ne obupajte, saj se nam lahko pridružite letos!

Sredi počitnic, 15. januarja, pa smo že zopet praznovali slovenski piknik in tako proslavili prvo obletnico narodnega priznanja Slovenije, kot samostojne države. Čeprav obisk ni bil tako velik, kot na dan priznanja, tisti, ki so bili prisotni, so bili lepo sprejeti ter skupno pokazali, da smo ponosni na našo svobodno Slovenijo! Hvala ansamblu "Plave noči" kateri so

nam priskočili na pomoč in brezplačno zabavali prisotne. Pustna zabava je bila 27. februarja, takoj naslednji dan pa smo se napotili na skupni piknik pri Hanging Rock-u, kjer smo se z ostalimi slovenskimi društvi Viktorije zbrali, da podpremo brezplačno delo radijskih delavcev ki pripravljajo enourne slovenske oddaje ob sredah med 7. in 8. uro zvečer.

V mesecu marcu pa smo priredili izvenredno zabavo Latinsko-ameriški ples, katerega se je udeležilo skoraj 200 ljudi. Ta večer je bil največ namenjen našemu novoustanovljenemu nogometnemu društvu, ki potrebuje našo podporo. Obljubili so nam, da bodo v kratkem poskušali zmagati vsaj eno tekmo, mi pa jim želimo veliko uspeha.

Naši najmlajši člani, "SDM Youth group", so 28. marca organizirali "Car Rally", o njihovih uspehih ste lahko slišeli celo na radiu. Aprila pa so organizirali "Kontiki Night". Ponosni poročam, da je večer bil zelo uspešen, zelo smo ponosni nas vas, mladina, in le tako korajžno naprej, saj je naša bodočnost.

Čeprav sem datume malo preskočil, nisem pozabil velikonočne praznike in piknik na velikonočni ponedeljek. Upam, da ste vsi v blagoslovu praznovali Veliko noč. V obisk članov in prijateljev na piknik, pa je privabilo lepo vreme in dobro vzdušje. Na koncu poročila pa vas vabim proslavo materinskega dne, ki bo v nedeljo 2. maja. Pridite veselo bo!

Lep pozdrav vsem, Karl B...

SLIKE "MR.SLOVENIA" ... Za nami je že skoraj leto dni od kar smo imeli ples "MR.SLOVENIA". Fantje, kateri ste sodelovali v tem natečaju ste naročili slike, na katere žalost še danes čakate.

Čeprav sem fotografu osebno povedala, da so fantje naročili, naj pobere diapozitive in naročila za slike, tega žalost, do danes še ni storil. Čutim se dolžna, da se osredotočim opravičim vsem, ki ste slike naročili, sicer pa nimam odgovora, zakaj fotograf še do danes ni pobral naročenih albumov z diapozitivi.



It seems like last week when the Christmas Vestnik was sent and now Easter has just gone by! Hopefully you didn't eat as many Easter Eggs as some (?) – if you now suffer from migraines and excess kilos you know where they came from! On a serious note, we do hope you had a Happy and Holy Easter.

Speaking of happy times, this time we do have a few announcements – a couple of which should have been in the last Vestnik, but we didn't know about them.

◆ Let's start with the babies. Sylvia (Udovičič) and Michael are the proud parents of Dean. Sylvia is the daughter of Maria & Tiljo Udovičič and you will be pleased to know that Dean has got the most beautiful head of thick brown hair, just like his grandmother (sorry Tiljo!). Veronica (Bole) and Nick Gregorič also had a baby boy who they have named Daniel. Veronica is the daughter of Nada & Jože Bole. Congratulations to both couples and to anyone else who has had a baby.

◆ I think I speak for quite a few parents who are watching their "babies" growing up and turning into adults. Recently, 3 of these once "babies" turned 21. Veronica, daughter of Anica & Renato Smrdel; Igor, son of Anka & Lojz Brgoč and Christine, the daughter of Teresa & Valter Prosenak. Everyone joins in wishing you all the best for the future and a happy and healthy adult life.

◆ A very big congratulations to Lydia Markič and Brendan (Kovač) Smith who recently announced their engagement.

◆ Back to the "baby factor", our new Playgroup is doing very well – it is on every Monday morning (except for school and public holidays), and as you can see from the photo, quite a few young mums and children come up. The Playgroup has already formed a sub-committee and is now registered with the **Victorian Playgroup Association**. I went into the old "Youth Shed" recently and was surprised by what they have done. There are paintings, murals, toys, play mats (donated by Motorcraft), little chairs and tables. A new kitchen sink/cupboard is being installed next week (donated by Kal Cabinets) so the children can wash their hands and the mums can make coffee. (As the budget is still as little as the children, any toys or books you may have at home that your 21 year olds have grown out of would be most welcome.)

The children enjoy themselves in the new and safe playground as well as participating in many activities organised by the mums – painting, play-dough, drawing, building blocks and much more – not only entertaining but also teaches co-ordination for their little hands.

Several "theme days" have been organised for May and June: 10th May is "Autumn Day" (bring your own Autumn leaves); 7th June is "Red Day" (everyone to come dressed in red and participate in red activities); 28th June will be "Musical Day" where the children will make their own instruments and dance!

It's only \$13.50 per term (includes coffee/tea for the mums). Each child is asked to bring a piece of fruit. The next term is from 26th April to 28 June (except 14th June). For more information, contact Irene McBean (Lončar) on 438.3841.

Slovenian School is on every 1st and 3rd Sunday of each month. The children are using the book "Let's Learn Slovenian", which is available at SDM. It has also been purchased by a few adults who either want to learn Slovenian or would like to improve their knowledge of it. *(cont'd p.4)*

Predšolski vrtec pri SDM

S pričetkom redne šole koncem Februarja se je pri društvu pričel tudi predšolski vrtec ali "Playgroup". Vsak ponedeljek zjutraj od 10h do 12h (čas je fleksibilen) razen šolskih počitnic in praznikov, se pripelje na društvo kar lepo število mladih mamic s sojimi predšolskimi otroci – nekateri so še dojenčki, torej ni določene starosti.

V mladinski koči, katero so lepo opremile, se enkrat na teden zbere okoli ducat mamic, še več njihovih otrok (včasih več, drugič manj) število zavisi od zdravja otrok ali drugih obveznosti.

Delovanje tega vrtca je v polni pari, dekleta so si že organizirale odbor in s tem so bile izdane že tudi prve novice. Pa pogledjmo kaj se dogaja:

Vrtec je registriran pri "Victorian Playgroup Association" Igrač ima vrtec kar lepo število, sicer pa z veseljem sprejme igrače, katere so morda vaši otroci že prerastli, vse od otroških knjig, mizic in stolčkov, do vozičkov in vsega, kar bi bilo primerno za predšolske otroke.

Otroci imajo veliko, lepo in varno igrišče, ter prijetno okolje. Na razpolago so vse vrste aktivnosti od barvanja, modeliranje z barvnim testom, risanje na tablo, sestavljanje kock in ugank.

Za 9 tedenski termin je članarina samo \$13.50, v kar je vključena kava ali čaj, za malčka pa s seboj prinesite kos sadja.

Naslednji začetni datum je 26. april in traja do 28. junija, z izjemo praznika, ki je 14. junija.

Dekleta imajo za prihodnost na seznamu naslednje aktivnosti: 10. maja – jesenski dan (prinesite jesensko listje); 7. junija – Rudeč dan (otroci in mamice pridejo oblečeni v rudeča oblačila in delajo rudeče aktivnosti); 28. junij – Glasbeni dan (otroci naredijo svoje instrumente in plešejo)

Torej če vas vse to zanima, pridružite se veseli mladi skupini SDM ali pa telefonirajte Ireni McBean (Lončar) na tel 438.3841.

Upokojenka, Kati Hartner je pred kratkim praznovala svoj 80. rojstni dan. Ga. Kati, vsi vam izrekamo najlepše čestitke za tako visok jubilej in vam kličemo še na mnoga zdrava leta!

Istočasno iskrene čestitke naši knjižničarki, Mileni Brgoč, ki je pred kratkim praznovala svoj 50. rojstni dan.

Zvedeli smo tudi, da se nekaj naših članov ni počutilo najboljše. Ga. Štefi Krizmančič in g. Lojze Penca sta morala celo v bolnišnico, dočim je ga. Mici Hartman dobila manjše poškodbe, ko je padla. Vsem želimo čimprejše okrevanje in veliko več zdravja v bodoče.

V kratkem bo na dopust v Slovenijo odpotovala odbornica Milica Hajek. Želimo ji lepo počutje. Za čas njene odsotnosti pa bo njeno delo z upokojenci prevzela Mici Hartman.

Jana Lavrič

(cont'd from page 3)

Our youth recently organised a Car Rally and a full report and photos will be in the next Vestnik. They were also in "charge" of the "kitchen" on our Latin American Night. (Full report on page 7). Olé!

The Masquerade Dance was a bit of a disappointment but those who did make the effort to dress up and come had a great time. The pancakes and their big range of toppings were absolutely delicious. (See report on page 6.)

The Snooker and Soccer Groups are very active: (See Boris and Victor's reports on the Sports page (11). The Hunters and Bowlers are busy hunting and bowling and haven't got time to write reports – but rest assured, they are alive and well (target shooting on Thursday nights and bowling on Friday nights and Sunday afternoons).

Every Wednesday night those little numbers keep flashing up on the board, but unfortunately our beloved callers can't keep everyone happy – we all keep telling them to **shuffle** the numbers. On a serious note, however, they do a great job and eventually do get the right numbers for some – and we do have a great night whether we win or not. **Bingo!!**

On Monday evenings and Tuesdays during the day Stephanie Spink (Physiotherapist) runs a class on "**Feldenkrais**". (See report on page 10.) If you would like to join in, ring Stephanie on 439.7411.

At the end of June or beginning of July we will be having another, yes, wait for it, "**Trivia Night**"!! This was a very popular night last year and the Dining area was packed out by teams trying to outsmart each other – and there is no age limit! Keep your ears open for the date!

The annual Art and Craft Festival has been changed to the weekend of 19/20 June (see notice enclosed).

Don't forget our Annual Ball which will be held on the 17th July – after 3 years, we will be having another traditional Miss Slovenia.

As you can see, life at SDM is fairly busy and there is something happening almost every day of the week as well as most weekends – and what is very important is that the youngest generations are so actively involved. We are very proud of them and it would be great to see more "oldies" supporting and helping the younger ones. They need encouragement and we have to all continue to work together – we need them and they need us.

Sandra Krnel

OBVESTILO

O roku za vlaganje zahtevkov za denacionalizacijo

Veleposlaništvo republike Slovenije sporoča da bo dne 7.6.93 potekel rok za vlaganje zahtevkov za denacionalizacijo premoženja, pridobitve stalnih prostorov v: Advance Bank Centre, Level 6, 60 Marcus Clarke Street Canberra City. Številka telefona je: (06)243.4830. Številka faksimila je: (06)243.4827. Prosimo, da se pisma in druga pošta pošilja na naslov: Embassy of Slovenia, PO Box 284, Civic Square, Canberra ACT 2608. Veleposlaništvo RS v Canberri bo odprto vse delovne dni od 9h do 17h, uradne ure pa so od 10h do 14h. Trenutno sta v Veleposlaništvu zaposlena g. Aljaž Gosnar, svetovalac (začasni odpravnik poslov do prihoda veleposlanika) in ga. Tina Omahen, upravno konzularni referent. Veleposlaništvo RS želi nadalje sporočiti, da od sedaj naprej opravlja vse konzularne zadeve za področje celotne Avstralije. V ta namen bo Veleposlaništvo organiziralo v mesecu maju v Sydneyu, Melbourneu, Adelaidi, Perthu in Brisbanu konzularne dreve. Točen datum in kraj bo Veleposlaništvo javilo slovenskim društvom, verskim središčem in sredstvom informiranja. Ob tej priložnosti, bi se Veleposlaništvo rado zahvalilo g. Alfredu Brežniku, častnemu konzulu RS v Sydneyu za njegovo izjemno pomoč pri reševanju konzularnih zadev. G. Brežnik bo v skladu z Odlokom Vlade RS svoje aktivnosti kot slovenski častni konzul preusmeril na področje gospodarskega sodelovanja med državama. Vse njegove konzularne zadeve bo prevzelo Veleposlaništvo v Canberri.

Canberra, 13.4.1993

Aljaž Gosnar, Odpravnik poslov



Congratulations to Kathy Josephine Prosenak and Guido Jaeschke (pictured above). They were married on the 27th of February, 1993 at the Lyerbird Lodge Chapel in Kallista where, following the ceremony, a reception was held at the same premises. (For those of you who don't know, Kathy is the daughter of Teresa and Valter Prosenak).

Veleposlaništvo Republike Slovenije sporoča z velikim zadovoljstvom, da je, do pridobitve stalnih prostorov Veleposlaništva, odprlo začasne prostore v:

**Advance Bank Centre, Level 6, 60 Marcus Clarke Street
Canberra City**

Številka telefona je: (06)243.4830

Številka faksimila je: (06)243.4827

Prosimo, da se pisma in druga pošta pošilja na naslov:

Embassy of Slovenia,

PO Box 284, Civic Square, Canberra ACT 2608

Veleposlaništvo RS v Canberri bo odprto vse delovne dni od 9h do 17h, uradne ure pa so od 10h do 14h.

Trenutno sta v Veleposlaništvu zaposlena g. Aljaž Gosnar, svetovalac (začasni odpravnik poslov do prihoda veleposlanika) in ga. Tina Omahen, upravno konzularni referent.

Veleposlaništvo RS želi nadalje sporočiti, da od sedaj naprej opravlja vse konzularne zadeve za področje celotne Avstralije. V ta namen bo Veleposlaništvo organiziralo v mesecu maju v Sydneyu, Melbourneu, Adelaidi, Perthu in Brisbanu konzularne dreve. Točen datum in kraj bo Veleposlaništvo javilo slovenskim društvom, verskim središčem in sredstvom informiranja.

Ob tej priložnosti, bi se Veleposlaništvo rado zahvalilo g. Alfredu Brežniku, častnemu konzulu RS v Sydneyu za njegovo izjemno pomoč pri reševanju konzularnih zadev. G. Brežnik bo v skladu z Odlokom Vlade RS svoje aktivnosti kot slovenski častni konzul preusmeril na področje gospodarskega sodelovanja med državama. Vse njegove konzularne zadeve bo prevzelo Veleposlaništvo v Canberri.

Canberra, 13.4.1993

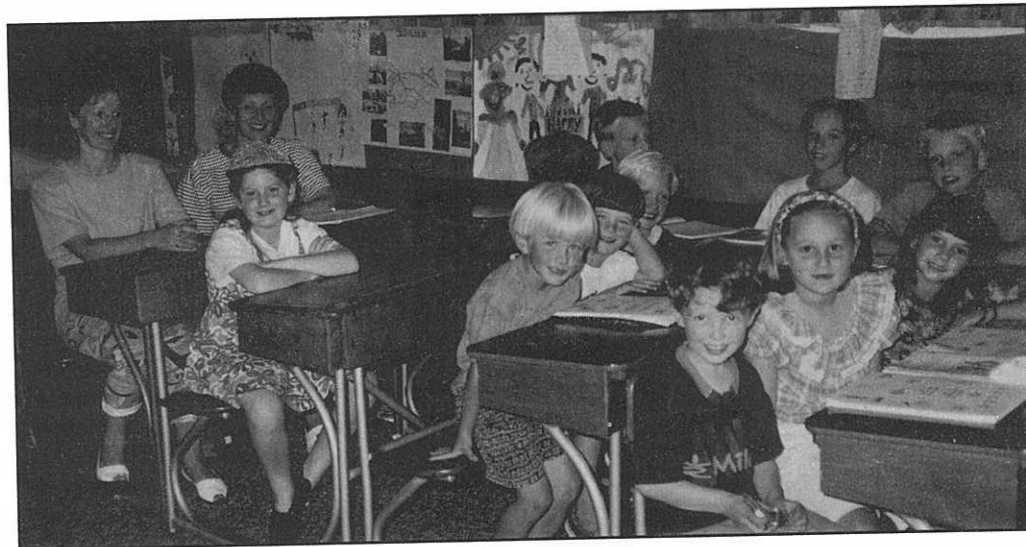
Aljaž Gosnar, Odpravnik poslov



Otroci Slovenske šole
SDM želi mamicam
"Vesel dan mamic"



The children of SDM's
Slovenian School wish
all their Mothers a
"Happy Mother's Day"



Koledniki pri SDM ...

Lep topel dan je 13. marca 1993 pozdravil prihod na S.D.M. člane Kamniških Kolednikov (Tomaža Plahutnika igralca na citre, Janeza Majcenoviča, pevca in Roka Lapa, pevca) ter urednika Rodne Gruđe, Jožeta Prešerna, Tajnika Janeza Roglja in dramskega igralca, Toneta Gogola.

V prisotnosti članov, kateri so si na ta sobotni popoldan vzeli čas, so se fantje okrepcali in v družbi pokramljali. Viktor je na široko razširil svojo harmoniko, na kar se je pričelo petje (in ples). V jedilnici je kasneje Tomaž

Plahutnik zaigral na citre, ter ob spremljavi teh sta z ubranima glasovoma zapela Rok Lap in Janez Majcenovič. Če se jim še isti večer nebi mudilo na koncert bi jih prav gotovo še dolgo ne spustili iz naše srede. Gostje so si ogledali dvorano, balinišča, lovsko kočjo in šolo v kateri so se na zemljevidu tudi podpisali pod kraji od koder prihajajo.

Anica Smrdeljeva, oblečena v narodno nošo, je pred vhomom goste lepo sprejela s slovenskim običajem, soljo in kruhom. Leah in Simon Fistrič ter Damian in Matjaž Lavrič pa so tako lep dan in še lepšo sliko popestrili s tem, da so si tudi oni nadeli narodne noše, našim gostom v pozdrav.

Kaj vsega so zmožni Kamniški Koledniki smo za okus dobili tisto popoldan, toda šele polno presenečenje in čudo nad ubranimi glasovi in prelepim igranjem citer pa so prihranili za koncert. Tone Gogola je bil v svojem dramskem delu, enkrat, naj rečem le to, da je lahko žal vsakemu, ki je to priliko zamudil.

Za prijeten obisk in klepet se fantom iskreno zahvaljujemo in ponosni smo, da so imeli čas za obisk našega društva.

Jana Lavrič

Visoki jubilej (80 let)... je praznovala Kati Hartner, nekdanja dolgoletna voditeljica upokojenskega krožka SDM. Praznovanje je bilo pri sinu, ki živi z družino v Woodend. Za prevoz, kdor ni imel svojega, je poskrbel krožek SDM. G. Maks Hartman se je ponosno držal kot "šofer" v "mini bus" ko je vozil zimsko cvetje na skrivnostno proslavo v Woodend. Kati ni vedela za to skrivnost.

Prva postaja je bila v Woodend-u sredi gozda na zemljišču sedanje voditeljice krožka upokojencev SDM, Milice Hajek, katera sta z možem Ivanom spremenila goščavo visokega drevja v pravi raj. Hiša stoji v bregu, v kateri so nas postregli z toplimi palačinkami, čajem in kavo. Miza je bila polna raznih slaščic. Vreme je bilo lepo, sonce je s toplimi žarki božalo vso naravo.

Opoldne smo se odpeljali h Katicinemu sinu, ki si je zgradil sredi gozda lep dom. Z ženo sta očistila velik kos zemlje, nasadila razno drevje, grmičje, uredila vrt za zelenjavo, gredice za razne cvetlice. Na sredi te lepote stoji hiša; tudi voda se steka v čisto malo jezerce. Po stari slovenski

navadi, tudi dobro urejen kurnik, kjer kokodakajo in nesejo jajčka različne kokoši. Ob strani ograjenih kokoši je drvarnica polna lepo složenih polen.

V tej lepi naravi smo skrili vozila za visoke sode nabiralne vode. V lepo urejenem prostoru smo tiho čakali Kati, ki jo je na lašč vnukinja peljala v druge kraje. Ob določeni uri je šla snaha okopavati okoli cvetic, ko se pripelje Kati se lepo pozdravita, snaha jo povabi v hišo, vrata so se odprla in Kati je vsa presenečena zagledala pred sabo veliko prijateljev pri mizah polnih samih dobrot. Zadonela je pesem **"Happy Birthday Kati!!!"**

Presenečenje se je spremenilo v veselje in petje. Res smo lepo praznovali visoki jubilej naše drage nepozabne Kati. Prisrčna hvala sinu, snahi ter vsem ki ste pomagali slovesnosti nepozabnega dne. Ta dogodek je dokaz spoštovanja ostarelih lepše rečeno spoštovanja zimskega cvetja. V imenu vseh upokojencev se prisrčno zahvalim družini Hartner, ter vsem prijateljem za izvenredno dobro postrežbo. Hvala, hvala pa Bog Vas Živi. Prisrčno pozdravlja vse,

Marcela Bole, 5. aprila 1993

PUSTNA ZABAVA

Odziv na ta ples res ni bil hvale vreden, vendar ves trud, ki so ga mnogi vložili v pripravo pustne zabave 27. februarja, res ni bil predvsem zaman. Dvorana je bila res lepo pustno okrašena, z lepimi velikimi, ročno pobarvanimi plakati burkežev, ki so se hudomušno smejali na peščico tistih, ki so se okorajžili in se pustno našemili in seveda na vse tiste, ki tega nismo storili.

Zunaj na BBQ so se pekle palačinke na zelo nov, a zelo uspešen in hiter način. Špilarjev Zvono je naredil aluminijaste obroče v katere sta žena Marija in Joža Sušelj vlili palačinkino maso in v nekaj minutah smo jih že imeli na mizi z raznovrstno marmelado in smetano. Pri peki je pomagal tudi Stanko Sušelj in povedati vam moram, da se mi še zdaj sline cedijo, tako so bile dobre. Naj se ob tej priložnosti zahvalimo podjetju "Kosovo Poultry", kateri so za to priložnost podarili sveža jajca za palačinke. Kaj ko bi en večer organizirali samo večer palačink?

Za vse tiste, ki nam je všeč dobra glasba in ples, je poskrbel ansambel "Plave Noči", pa še po plesišču smo se lahko vrteli, brez da bi komu stopili na prste, kar se rado zgodi pri nabito polni dvorani. Torej ima malo manj napolnjena dvorana le kako prednost!

Vsaka maškara je bila nagrajena s pokalom, slike si oglejte.



Jana Lavrič

Namaškaradena nova nogometna ekipa
Sonia Sušelj, Julija Čampelj, Donna Bevc,
Dušan in Jana Lavrič, Boris Špilar in Christine



Japonka (Jo) (Joža Sušelj)
Šolska deklica (Frances Plut)



Slovenski kurent
(Franc Arnuš)



Sodniki pustnih maškar



Španski par
(Zmagovalca pustnih šem)



Michael in Robert Prosenik

THE SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE INC

ART EXHIBITION

PRIZES TOTAL \$2,000



ENTRY FORM

CLOSING DATE OF ENTRY ~ 29th MAY 1993

Send to

P.O. Box 185

Eltham Victoria 3095

~ Receiving Paintings ~

Tues 8th ~ Tues 15th June

"Caretaker's Residence"

82 Ingrams Road, Research

Tel: 437.1226

EXHIBITION DATES

~ 19th JUNE, 1993 ~

12.00 NOON ~ 5.00 PM

PRESENTATION AT 2.00 PM

&

~ 20th JUNE, 1993 ~

10.00 AM ~ 5.00 PM

THE SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE INC

ART EXHIBITION/SALES

Conditions of Entry & Sales

- Entries must be clearly marked on back with artist's name, address, title of work and selling price.
- Entries must be suitably framed for hanging and be the original work of the competitor.
- Each artist must complete and sign an entry form and post by the 29th May, 1993 to:

The Slovenian Association Melbourne Inc
P.O. Box 185, Eltham Vic 3095

with a cheque or money order at the rate of \$2.00 for each artwork. The \$2.00 entry fee is not refundable if the painting is not selected for hanging.

- Prizes in 1993 are as follows:

Best Painting in Oils or Acrylics

- 1st Prize \$600.00 and Trophy
- 2nd Prize \$400.00 and Trophy

Best Work in Water Colour or Other Medium on Paper

- 1st Prize \$500.00 and Trophy
- 2nd Prize \$350.00 and Trophy

Best Work of Art (any Medium) for 16 years of age and under

- Prize to the value of \$150.00 and Trophy

- The Judge(s) will be appointed by the Victorian Artists' Association. All Judge(s)' decisions will be final and no correspondence or discussions on results will be entertained.
- Unacceptable work - Unprotected Tempora and Wet Paintings: The Club will exercise all reasonable care in handling works submitted, but will not be responsible for the loss of or any damage to any works whilst in the custody of the Club.
- Entries must be delivered free of all charges to the Club.
- Receiving Paintings:
 - Tuesday 8th June - Tuesday 15th June, 1993
 - "Caretaker's Residence"
 - Slovenian Association Melbourne
 - 82 Ingrams Road, Research
 - (Please phone prior to delivery: 437.1226)
- Payment cheques for sold paintings will be posted approximately 3 weeks after closing of the show. Artists are reminded that price is an important consideration in sales. The painting should represent good value to the purchaser, particularly in the current economic climate.
- Dates for collection of unsold works: Sunday, 20th June, 1993 upon closing of show any time thereafter, to be arranged prior to the show with the organisers.
- The Slovenian Association Melbourne Inc. (the Club), reserves the right to exhibit such of the entries as the Club shall select for period ending 6.00pm Sunday 20th June, 1993 and the Club shall be entitled to offer any entry for sale to the public at the price endorsed on the entry, and in the event of a sale being effected, the Club shall be entitled to retain 15% of such selling price.

FOR ANY FURTHER QUERIES - RING ANNE ZEMLIC - 054.27.2733 (After hours)

THE SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE INC
ART EXHIBITION/SALES
Details of Entry and Sale
Entry form deadline - 29th May, 1993
(Please Print)

Name:

Address:

Tel Nos: B.H..... A.H..... Age (16 + under)

Artist Information (optional) to aid in selling of work(s)

.....

.....

Details of Entry - Photocopies of Entry Forms Acceptable

Name of Painting:

Medium:

Approximate size including frame:.....cms x cms

Selling Price:

Name of Painting:

Medium:

Approximate size including frame:.....cms x cms

Selling Price:

Name of Painting:

Medium:

Approximate size including frame:.....cms x cms

Selling Price:

Name of Painting:

Medium:

Approximate size including frame:.....cms x cms

Selling Price:

Name of Painting:

Medium:

Approximate size including frame:.....cms x cms

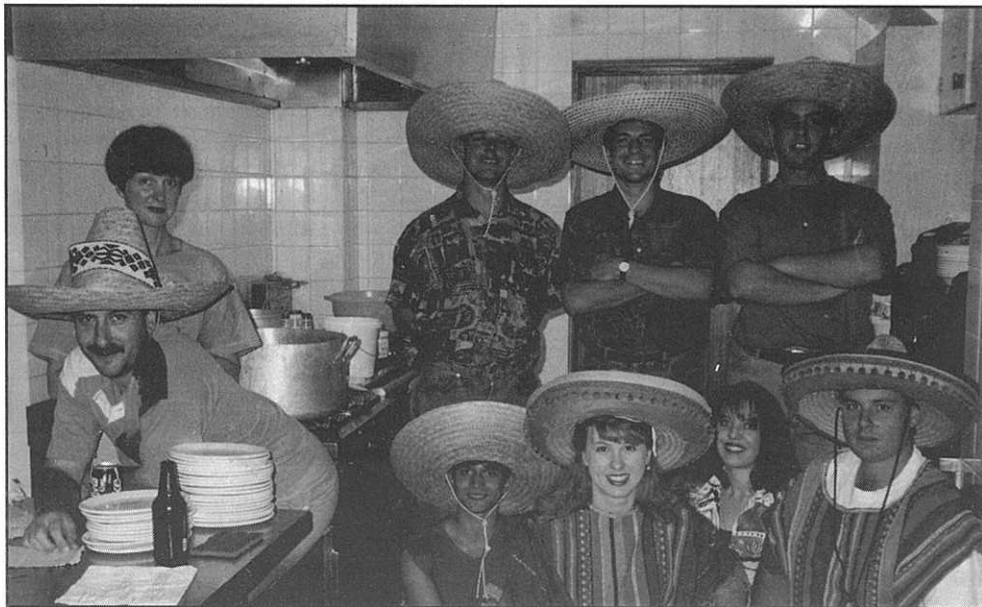
Selling Price:

I have read and understand and accept all of the forementioned conditions of Entry and Sales

Signed:

DETACH ALONG DOTTED LINE AND RETURN TO THE SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE INC., P.O. BOX 185, ELTHAM, VIC, 3095.

"LATIN AMERICAN NIGHT"



On Saturday, 20th March, SDM had its first **Latin American Night**, and what a night it was. The band **Tropical Dreams** played beyond our wildest dreams – they were fantastic – a little loud maybe, but played great music and created a wonderful atmosphere – young and old on the dance floor. Even the kitchen and bar staff cha-chaad and rumbaad while they worked.

Both the young and older "youth" worked in the kitchen on this night. The younger ones were the main cooks while the older ones "helped". All-in-all, with so many hands in the ingredients, the "nachos" and "chilli-con-carne" (both mild and very, very, very hot) turned out really delicious.

Instead of a normal raffle, the Committee decided to have a "Dutch Auction" and the proceeds put towards the expenses in getting our new Soccer Team on the ground. Andrew Fistrič (Jnr) auctioned a soccer ball which was autographed by the members of our team. (There is a rumour going around that the ball will be worth a lot of money in a few years when the team plays in the World Cup!!!)

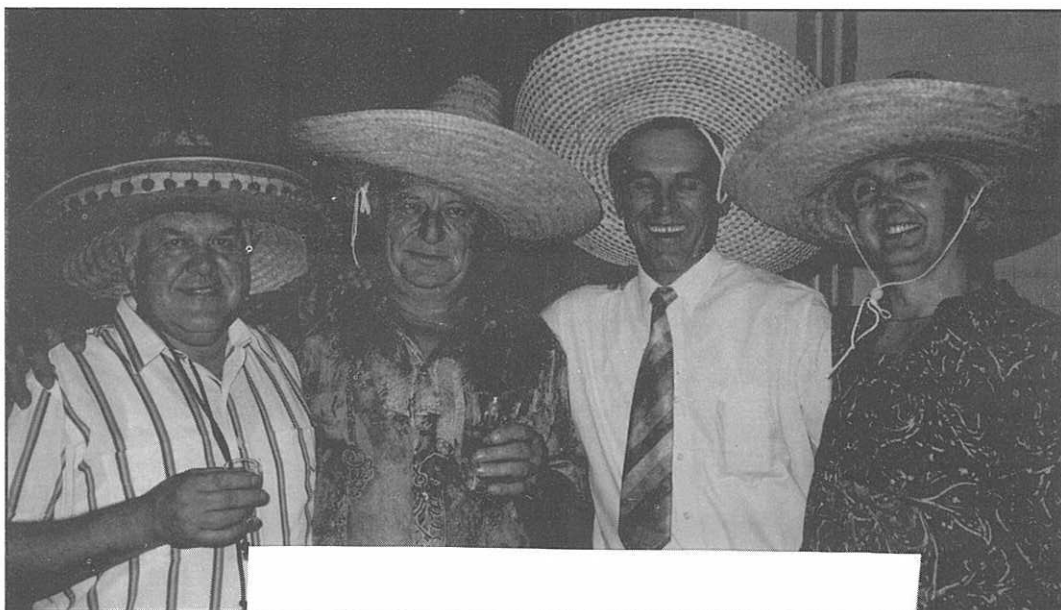
A special thanks to Frank Jelovčan who made a beautiful stand for the ball and to Victor Lampe who engraved it. The auction was **extremely successful** and the final bidder was "**el**

Presidente", Karlos Bevc, who paid "muchos pesos" and has left it at SDM for sentimental reasons.

Before the evening was over, people were coming up to me and asking when we will organise another dance like this one. Hopefully, this will become an annual event and possibly the beginning of different theme-dances for SDM.

On behalf of the Committee, a special thank you to everyone who helped organise the night and to those who helped set up the hall and worked on the night.

Sandra Krnel



NOVO V AVSTRALIJI
SLO-IMPEX COMPANY Importers-Exporters
 25 Reserve Rd, Beaumaris, Vic, 3193, Australia
 Tel: (03) 589.6094 Fax: (03) 589.6085

Slovenskim rojakom v Avstraliji nudimo slovenske spominke, knjige, zvočne in video kasete in kompaktne plošče/CD-je. Smo ekskluzivni zastopnik za založbi **Mladinska Knjiga** in **Obzorja-Helidon**, za **Založbo kaset in plošč RTV Slovenija** in **Helidon**.

Razprodajo vseh navedenih produktov imajo v zalogi vsa **Slovenska društva in cerkvena središča v Avstraliji**. Mi pa bomo z veseljem ustregli vsem Vašim željam. Sprejemamo tudi vsa naročila za publikacije **SIM: Rodna Gruda**, revija **Slovenia quarterly magazine, Slovenski Koledar**.



*Ivo Leber z Mileno Brgoč in Anico Kodila
 pri prodaji slovenskih zakladov*

Council of Slovenian Organisations

"Pathway to Unity Conference"

On the weekend of 6th and 7th February, 1993, SDM participated in this Conference, and following is a Press Release and Letter of Acknowledgement from the Council's President, Mr Peter Mandel.

Konferenca "Pot k enotnosti", ki je potekala pod gostoljubno streho Slovenskega društva "Ivan Cankar" v Geelong-u ob koncu tedna od 6. na 7. februarja 1993 je zgodovinski dogodek za Avstralske Slovence.

Konferenca "Pot k enotnosti" je bila forum, na katerem so Slovenci iz Adelaide, Perth-a, Geelong-a, Gold Coast-a, Albany/Wodonga, iz Springvale, St Albans, Diggers Rest-a, Melbourn-a in Mildure, imeli priliko razpravljati o zadevah, ki zadevajo skupne interese, kot na primer so:

- Medsebojno sodelovanje
- Zamenjava informacij
- Bodoča polja skupnega delovanja
- Vzpostava predstavnih pridruženih organizacij v smislu prilagoditve njih pravilom, namenom in potrebam.

Opolnomočeni delegati slovenskih društev:

- Slovenski klub Adelaide
- Slovenski klub "Snežnik", Albany/Wodonga
- Slovenska zveza "Ivan Cankar", Geelong
- Slovenska-avstralska skupnost, Gold Coast
- Slovenski primorski socialni klub "Jadran"
- Slovensko društvo Melbourne
- Slovenski klub Perth
- Slovensko društvo "Planica", Springvale
- Slovensko športno društvo St Albans,

so ob zaključku konference sprejeli zamisel o ustanovitvi skupnega predstavnštva, ki ga bodo imenovali "Svet slovenskih organizacij Avstralije", ter so nadalje razpravljali in odobrili zasnutek pravil tega skupnega telesa.

V članstvo Sveta so bili z aklamacijo soglasno izbrani:

- | | |
|--------------------|---------------------------------|
| • Predsednik | Peter Mandel iz Melbourne-a |
| • Podpredsednik | Marijan Peršič iz Gold Coast-a |
| • Tajnica | Štefanija Matkovič iz Geelong-a |
| • Pomočnik tajnika | Janez Ritoc iz Adelaide-a |
| • Blaganjnik | Fred Toplak iz Springvale |
| • Registar | Kevin Hervatin iz Eltham-a |
| • Javni zastopnik | Srečko Kontelj iz Geelong-a. |

Ostali člani Sveta so: Jože Caf iz St Albansa, Štefan Tinta iz Albany/Wodonga, Mary Benz iz Adelaide-a, Fred Pestotnik in Leopold Jauk iz Perth-a in Dora Rome iz Gold Coast-a. Ker v Milduri slovensko društvo še ni formalno organizirano, je na konferenci ga. Jožica Gerden iz Mildure lahko prisostvovala konferenci samo v svojstvu opazovalke.

Na vse udeležence konference sta gostoljubnost Slovenske Zveze "Ivan Cankar" in izvrstna organizacija, ki je bila v rokah Sveta Slovenskih organizacij Viktorije napravila odličen vtis. Idejo za organizacijo povezave vseh slovenskih društev Avstralije pa je pred kakim letom dal odbor Slovenskega kluba Adelaide.

The overall success and achievements attained by the "Pathway to Unity Conference" reflect the involvement and enthusiasm by the number of people from various Slovenian Organizations in Australia who participated.

I would like to thank all the members of the Council of Slovenian Organizations of Victoria for their assistance and support throughout this Conference. I particularly would like to thank all the participants for the benefit of their experience and expertise, which has proven to be invaluable.

The core aim of the Conference was to address issues of common concern, and the fundamental challenges were matters of structural and attitudinal modification in areas of service delivery.

Information dissemination formed a major task of the "Pathway to Unity Conference".

The "Pathway to Unity Conference" facilitated the implementation of the Council of Slovenian Organizations of Australia, with direct co-operative links within Slovenian Organizations, Government Departments within Australia as well as within Slovenia.

However, funding shall be required to implement the substantial Aims and Objectives not yet achieved by this Conference, thus enabling continuation of the proposals set by the Conference come to fruition.

My special thanks go to:

Cr. Neville Lewis	Mayor of the Shire of Corio
Mr Gary Sheppard	Ethnic Communities Council of Victoria
Mr John Tol	Educative Services
Mrs Mary Benc	President, Slovenian Club Adelaide
Mr John Ritoc	Vice President, " " "
Mr Ferdo Pestotnik	President, Slovenian Club Perth, WA
Mr Marijan Peršič	Slovenian Community, Gold Coast, Qld
Mr Steven Tinta	" " Albany/Wodonga, NSW
Mr Karl Bevc	President, Slov Assoc Melbourne
Mrs Lojzka Kuhar	President, Slov Assoc Geelong
Mr Peter Lenarčič	President, Slov Assoc Planica
Mr Valentin Breclj	President, P. Social Club Jadran
Mr Jože Caf	President, Slov Sports Assoc St Albans
Mrs Štefca Matkovič	Slovenian Association Geelong

My sincere appreciation and thanks go to all these Organizations for their invaluable assistance and sincerity throughout the Conference.

Peter Mandel
President
Council of Slovenian Organizations of Australia

7th February, 1993

Peter Mandel
Predsednik

The Council of Slovenian Organizations of Victoria

wishes to announce that it is offering a Scholarship known as

The Slovenian Scholastic Fund of Victoria Scholarship worth \$1,000.00 per year, tenable for three years

1. The Scholarship is available to any student of a Victorian State Secondary School, who completes his/her V.C.E. in 1993 and who intends to undertake Tertiary or Post Graduate Studies in 1994.
2. Applicants must be of proven Slovenian descent. Passport and other relevant immigration documentation or Certificate of Citizenship.
3. Applicants will be interviewed by the Panel appointed by the Council and the Panel will determine the awardee of the Scholarship. The Panel's decision shall be final and no correspondence will be entered into. The following criteria will apply to the Panel's determination, viz:
 - 4.1 The Applicant's present involvement (if any) in any aspect of Slovenian folk culture.
 - 4.2 The applicant's willingness and ability to be involved in any aspect of Slovenian folk culture during the continuance of the Scholarship.
 - 4.3 The financial circumstances of the applicant and the applicant's immediate family.
 - 4.4 Such other matters as the panel may decide.
 - 4.5 Continuation of the Scholarship in each subsequent year of its three year term will be determined by the Panel yearly and dependent upon:
5. The Awardee's satisfactory academic achievements in the previous year.
 - 5.1 The Awardee continuing the chosen course of study.
 - 5.2 The Awardee's satisfactory involvement with the chosen aspect of Slovenian folk culture in the previous year.
 - 5.3 The Awardee's good conduct.
 - 5.4 If the Panel is dissatisfied with the Awardee's performance in respect of any of the matters set out in Paragraph 5, the Council may, upon the recommendation of the Panel, cancel said Scholarship.
6. Payments under the Scholarship will be made in three instalments per year, by the Council to the Awardee.
7. The Council reserves the right to:
 - 7.1 Alter the terms and conditions of the Scholarship.
 - 7.2 On the recommendation of the Panel, decline to award the Scholarship in any year.
 - 7.3 On the recommendation of the Panel, to extend the term of the Scholarship.
8. Each applicant is required to deliver on or before the 15th January, 1994, his/her application form, together with a certified copy of his/her V.C.E. results, as well as acceptance to the University or College of his/her choice.
 - 8.1 Details of his/her financial situation and that of his/her immediate family.
 - 8.2 Any other written material requested by the Panel.
 - 8.3 Any other relevant material which he/she wishes to be taken into consideration by the Panel.

The above documents will be treated in confidence and may be collected from the Panel at the conclusion of the interview.

Application forms may be obtained from:

The Secretary
Council of Slovenian Organizations of Victoria
P.O. Box 79
Rosanna Vic 3084

or

Mr John Tol
Administrative Co-Ordinator
Slovenian Scholastic Fund of Victoria
C/- North Geelong High School
North Geelong Vic 3215

Stephanie Matkovič
Secretary

*The presentation of the Scholarship
will be held at the
Slovenian Association Melbourne Inc.
82 Ingrams Rd, Research.
The date of the presentation
will be announced as soon
as details are finalised.*

PRESS RELEASE

"Artists for Chernobyl" Concert 1993

This year marks the 7th anniversary of the Chernobyl Catastrophe and the number of victims, especially in young children, is ever on the increase. We are made aware of this situation through regular information which is faxed by Dr. Botté, an eminent surgeon attached to the Oncological Unit at the Neuro-Surgical Section of the Children's Hospital in Kiev; this is also where our **Siemens SI-250 Ultra-Sound machine and Probe** were installed last December. This ingenious piece of electronic wizardry was put into full use immediately after installation and has been working almost incessantly since day one, so we are told!

In keeping with the advice of world specialists in the fields of medicine and radiology, such as Professors Huda and Barvinsky, and Radiologist, Professor Roman Kozak from Canada and America, The Australian Chernobyl Children's Relief Foundation Inc. will maintain their pledge to supply those connected with the victims of the disaster with medical equipment for self-help, rather than relying on handouts! And so it is that we, The Artists for Chernobyl, have got together again this year for another Special Concert, which will be held at the **John Batman Theatre** in the **World Congress Centre** on 5th June, 1993 at precisely 7.30pm. All the proceeds of this Concert will be used exclusively for the purchase of a **C.T.C. (Cardio-Toco-Graph)**, as well as some **Intravenous/Infusion Pumps**.

In our "pursuit of excellence", Halia and I have secured the services of such well known groups as the "Incomparable **Tunari**", a South American group of artists from the Andean Region, the "**Bayda**" Ukrainian Cossack Dance Ensemble, the Victorian Children's Chamber Choir, etc..... and a surprise Comedy Duo from the "**Fast Forward**" Group! The latter will add a bit of mirth to the evening Gala.

We would like to call on the Slovenian Community to help us in this worthy cause; please **book now and avoid disappointment!** The venue holds 1,400 seats (Concert style) and advance bookings are flowing in steadily. Book now through either Peter Mandel on 459.2163 or Anita Fistrich on 434.3870 and avoid disappointment. See you all at the Concert, 5th June, 1993 and God Bless You!

Roland and Halia Carmody

MAJDA ZGOZNIK



Sporočamo žalostno vest, da je v ponedeljek 12. aprila 1993, preminula Majda Zgoznik.

Majda je bila rojena v Selcah na Primorskem 13. julija 1936, se v Avstraliji poročila z Francem Zgoznikom in rodili so se jima trije otroci (Frank, Evelyn in John).

Kruta bolezen je Majdi preprečila veliko željo, da bi videla svojega prvega vnuka, ki je bil rojen 20. aprila, samo pet dni po njenem pogrebu.

Možu in otrokom naše iskreno sožalje.

"FELDENKRAIS"

The Feldenkrais method is named after its originator, Dr Moshe Feldenkrais (1904-1984), a Russian born physicist, judo teacher and movement scientist. Feldenkrais made revolutionary discoveries regarding the relationship between our bodily movement and the ways we think, feel and learn. His insights led to the creation of an exciting new field with vast possibilities for dramatically improving human functioning and quality of life.

The Feldenkrais method:

- improves posture, flexibility, co-ordination, movement efficiency and elegance;
- enhances personal growth, emotional and physical well being;
- eliminates pain and movement restrictions;
- refines performance skills for athletes, actors, musicians and dancers;
- increases ability to experience pleasure.

The Feldenkrais method consists of two related techniques: Awareness Through Movement and Functional Integration. Both are designed to reorganise the nervous system and free the person from habitual patterns of moving, thinking and feeling that contribute to chronic pain, stress and other difficulties.

Awareness Through Movement lessons consist of verbally directed, gentle exercises that include a remarkable variety of the movements a human body can perform.

Functional Integration is a one-to-one method of teaching where the practitioner uses sophisticated techniques of gentle touch and passive movement to improve awareness of current movement patterns and then communicates other possibilities available in the individual's organisation that offer alternative choices for action and a richer and more complete functioning. *(If you are interested in joining in, see page 4 for details)*

● ● ● ● ● ● ●

Sem Veronika Ferfolja, Slovenka druge generacije. Na Melbourne Univerzi študiram zadnji letnik zgodovine, kar pomeni, da moram za prejeto diplomu izpolniti nalogo v raziskovalnem študiju.

Odločila sem se, da bi raziskala delo slovenskih mož in žena, kateri so delali v tekstilni industriji v Victoriji. Njihova življenja so del zgodovine slovenskih ljudi v Melbourn-u in se počutim, da jih je pomembno zabeležiti in napisati o njihovih doživetjih.

Najboljši način je, da ženske in moški, ki so delali v tej industriji povedo svoje zgodbe in se zato obračam na vas za pomoč. Iščem Slovence za intervju. Posebno bi rada govorila v osebami, ki so delale akordno delo (piecework), najsibo doma ali v tovarnah. Kot eden od primerov: šivanje ovratnikov na srajce. Na splošno pa bi želela kontakt in informacije od oseb, ki so delale v testilni tovarni - tovarni oblačil.

Ce ste ženska ali moški, ki ste prišli v Avstralijo po drugi svetovni vojni in ste v tekstilni industriji bili zaposleni doma ali v tovarni, bi vas prosila za intervju. Vaše življenje je del slovenske zgodovine, katera je v zanimanje moji generaciji in generacijam, ki še prihajajo.

Vse zainteresirane bi prosila, da se mi javijo na tel. 850 5758. Seveda, če želite je lahko tajnost tega pogovora zajamčena.

Veronika Ferfolja



SDM SNOOKER GROUP REPORT

In our first competition against the German Club Tivoli this year, we lived to see the unexpected (even to the amazement of their own team and Hannelore herself) – she won first place – well done!

Again, we were short of players, but the ones that were there played well and achieved equal points in the Plaque Competition but lost in the extra game.

Ivan Mohar played an important game for us and won – congratulations Ivan and David.

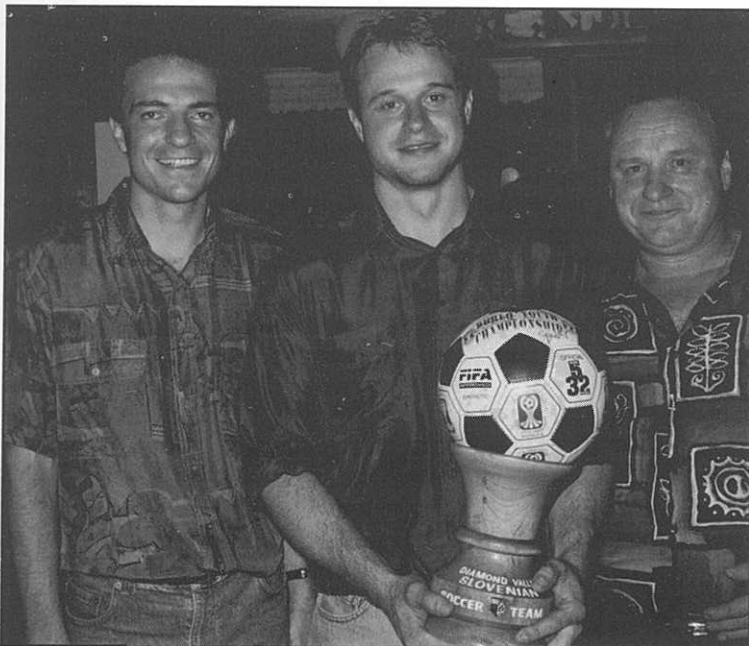
Due to unforeseen circumstances, trophies were not available on the day, but by the time you will be reading this article all winners will have them at home on their shelf.



Winners of the day: Hanc, Karl, Hannelore, David and Ivan

The next competition will be at SDM on Sunday, 30th of May, 1993 at 10.00am. Please phone the Snooker Group Captain, Stan Ličen on 848.1071 for your playing position.

Victor Lampe



Boris Špilar, Boris Jelovčan and Karl Bevc

Soccer News . . .

I hope you all had a relaxing and enjoyable Easter break. I know the soccer team did.

Well, the time of truth has finally arrived – Can we really play that game called Soccer? We have been training solidly for over 6 weeks to prepare for the upcoming season. The very first game has finally come upon us – it will be played on Sunday, 25th April at 10.00am.

I would like to take this opportunity to thank everyone who made bids at our historical "Dutch Auction" at the Latin American Night, which helped make it a huge success. As you know, we auctioned a soccer ball, personally signed by all players, mounted on a lovely wooden trophy stand. On behalf of the soccer team, I would like to thank Frank Jelovčan for making and donating the stand.

Keep reading future Vestnik issues for progress reports on how your soccer team is going.

Boris Spilar



SLOVENSKA BALINARSKA ZVEZA VIKTORIJE

Vabljeni na "Letni Balinarski Ples" v soboto 22. maja v prostorih "Istra Social Club", 1 Cooper St, Campbellfield. Cena vstopnice je \$25 (vključena odlična večerja).

Za ta poseben večer bo igral ansambel "Plave Noči".

Rezervacije za SDM sprejemata Miro Kastelic na tel: 467.3919 in Sandra Krnel na tel: 850.7349.

V nedeljo, 30. maja pa vsi vabljeni na "Piknik" od 10h zjutraj v prostorih "Istra Social Club".

Cena bo samo \$5 po osebi (v slučaju da dobimo "sponsorja" za meso, bo prosti vstop).

Za veselo razpoloženje bodo igrali "Veseli Slovenci" od 2. ure naprej.





euro
international pty.ltd.

Wide range of:

- ◆ Colonial and Contemporary dining settings
 - ◆ Rocking chairs
 - ◆ Bentwood chairs
 - ◆ Modern bedrooms
- From top Slovenian furniture producers.
Available at all leading furniture retail stores.

Factory Showroom:
3 Dalmore Drive, Scoresby, 3179, Vic
Tel: (03) 764.1900

WE BRING WOOD TO LIFE!!

BOHEMIA
TRAVEL

1st Floor, 188 Commercial Rd, Prahran Vic 3181
Lic. No. 31446

**THE BEST CONNECTION
TO AND FROM
LJUBLJANA
and all Europe**

For best prices
call George
(03) 510.2474

CSA

CZECHOSLOVAK AIRLINES

**GROUPS
FOR
SLOVENIJA**

We have been
organising groups
to Slovenija
since 1982



Slovenija
Vas pričakuje

*Enrol now for
2 economical
groups:*

9.6.1993 and 23.6.1993

Zelo dobra ekonomske prilike za obisk lepe
Slovenije in vseh strani sveta ...

Pokličite ali obiščite naš urad za podrobnejša pojasnila,
da Vam lahko pomagamo pravočasno
dobiti potni list in potrebne vize!

Ne pozabite da je že od leta 1952 ime GREGORICH
dobro poznano in na uslugo vsem,
ki se odpravljajo na potovanje!
PRIDĚMO TUDI NA DOM!

**ERIC IVAN GREGORICH
DONVALE TRAVEL**
1042-1044 Doncaster Road
East Doncaster Vic 3109
Tel: 842.5666



(Licence No: 30218)



**PRESTON
MOTORS**
MITSUBISHI

1st
for
Mitsubishi

1551 Sydney Rd,
Campbellfield, 3061

Tel: 359 3999

Fax: 359 6330

MARK TAVČAR
(New Car Sales)

After Hours: 305.5446

*Rojaki, ki želite pristnih
kranjskih klobas,
domačega prekajenega mesa
in raznovrstnih mesnih
specialitet ...*

Obrnite se na slovensko mesarijo



**DRAVA CONTINENTAL BUTCHER
SMALLGOODS MANUFACTURER**
202 Main Road East, St. Albans, Vic, 3021.

Tel: 366 2258

Postreženi boste v domačem jeziku.

L. & T. HOJNIK